

Linie 588  
Linka 588

# FAHR- PLAN- INFO



DE | CZ

## LINIE 588 MARIENBERG – CHOMUTOV

### LINKA 588 MARIENBERG – CHOMUTOV



GÜLTIG AB / PLATÍ OD 01.01.2023

## GRÜßWORT ÚVODNÍ SLOVO

Liebe Erzgebirgerinnen und Erzgebirger, liebe Besucher und Gäste,

unsere Regionen entlang der sächsisch-tschechischen Grenze verbindet eine traditionsreiche Montangeschichte, die unsere Mentalität, kulturellen Werte und einzigartige Landschaft maßgeblich prägte und bis heute prägt. Diese Gemeinsamkeiten erstrecken sich auf alle Lebensbereiche. Sie leben vom aktiven, nachbarschaftlichen Zusammenwirken ganz im Sinne des Europäischen Gedankens. Der im Juli 2019 für unsere Montanregion erlangte UNESCO-Welterbe-Titel verdeutlicht die gemeinsamen Wurzeln in würdiger Weise.

Seit 2020 verknüpft die Linie 588 unsere Regionen im ÖPNV zwischen Chomutov und Marienberg mit Anschlüssen nach Karlovy Vary und Chemnitz. Die 588 ist damit mehr als eine Buslinie. Sie bildet ein dauerhaftes Band zwischen den Menschen.

Mit einem herzlichen Glück auf



Rico Anton  
Landrat des  
Erzgebirgskreises



**ERZGEBIRGSKREIS**  
MEIN ZUHAUSE – MEINE ZUKUNFT

Milí obyvatelé Krušnohoří,  
milí návštěvníci a hosté,

naše regiony podél sasko-české hranice spojuje historie hornictví s bohatou tradicí, která významně formovala a dodnes formuje naši mentalitu, kulturní hodnoty a jedinečnou krajinu. Tyto naše společné rysy a hodnoty se týkají všech oblastí života. Žijí z aktivní sousedské spolupráce, zcela ve smyslu myšlenky jednotné Evropy. Titul světového dědictví UNESCO, který náš region získal v červenci 2019, je důstojným dokladem našich společných kořenů.

Od roku 2020 spojuje naše regiony ve veřejné dopravě autobusová linka 588 mezi Chomutovem a Marienbergem, s následnými spoji do měst Karlovy Vary a Chemnitz. Číslo 588 je tak něčím víc než jen autobusovou linkou. Vytváří totiž trvalé pouto mezi lidmi.

Se srdečným Zdař bůh!

Rico Anton  
Zemský rada  
správního obvodu Erzgebirge

# Reitzenhain - Wildhäuser in Richtung B 174

## Reitzenhain – Wildhäuser směr B 174



### VERLAUF DER LINIE 588

### PRŮBĚH LINKY 588

#### Zeichenerklärung

#### Vysvětlení symbolů

Buslinie mit Nummer zum VMS-Tarif  
Autobusová linka s číslem v tarifu VMS

"PlusBus" mit Nummer zum VMS-Tarif  
"PlusBus" s číslem v tarifu VMS

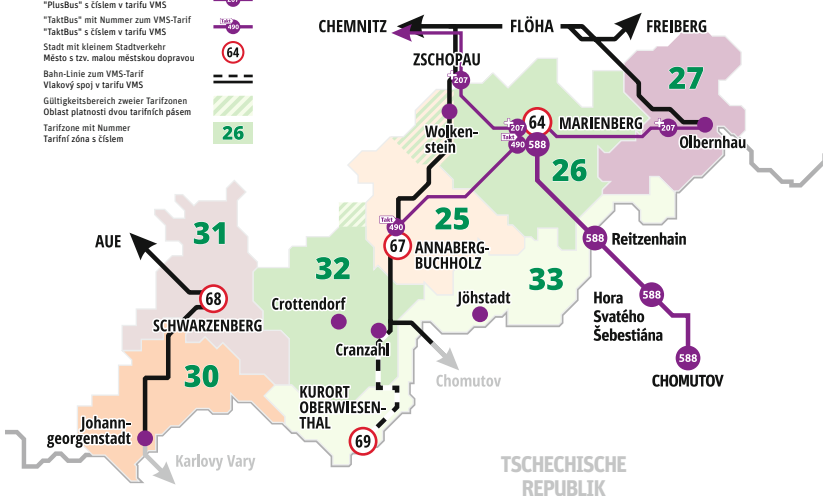
"TaktBus" mit Nummer zum VMS-Tarif  
"TaktBus" s číslem v tarifu VMS

Stadt mit kleinem Stadtverkehr  
Město s tzv. malou městskou dopravou

Bahn-Linie zum VMS-Tarif  
Vlakový spoj v tarifu VMS

Gültigkeitsbereich zweier Tarifzonen  
Oblast platnosti dvou tarifních pásem

Tarifzone mit Nummer  
Tarifní zóna s číslem





## DER TARIF TARIF

Einzelfahrkarten für die 588 können beim Fahrpersonal gekauft werden. Fahrausweise im grenzüberschreitenden Verkehr von Sachsen nach Tschechien werden nach VMS-Tarif in Euro ausgegeben. Fahrausweise im grenzüberschreitenden Verkehr von Tschechien nach Sachsen werden nach DÚK-Tarif in Kronen ausgegeben. Davon unabhängig kann aber jeweils in beiden Währungen, in Euro und Kronen, bezahlt werden.

Fahrausweise im Binnenverkehr des jeweiligen Landes werden nach dem jeweiligen Verbundtarif verkauft. Für den deutschen Binnenabschnitt im VMS-Gebiet wird auf der Linie 588 ein begrenztes Sortiment aus Einzelfahrausweisen angeboten.

Für Tagesausflüge sind die jeweiligen Tages- und Netzkarten attraktiv: Auf der Linie 588 werden die Tages- und Netzkarten des DÚK bis Marienberg anerkannt. Ebenfalls gilt die VMS-Verbundraum-Tageskarte auf der gesamten Linie 588 bis Chomutov. ➔ [vms.de](https://vms.de)

Jednotlivé jízdenky na linku 588 lze zakoupit u řidiče. Přeshraniční jízdenky ze Saska do České republiky se vydávají v eurech podle tarifu VMS. Přeshraniční jízdenky z České republiky do Saska se vydávají v korunách podle tarifu DÚK. Bez ohledu na to lze platby provádět v obou měnách, v eurech i v korunách.

Jízdenky na vnitrostátní linky v jednotlivých zemích se prodávají podle příslušného tarifu daného spoje. Na lince 588 je pro německý vnitrostátní úsek v prostoru VMS k dispozici omezený sortiment jednotlivých vstupenek.

Pro jednodenní výlety jsou vhodné příslušné denní a sít'ové jízdenky: Na lince 588 se uznávají sít'ové a denní jízdenky DÚK až do Marienbergu. Stejně tak platí denní jízdenka VMS pro celou linku 588 až do Chomutova. ➔ [vms.de](https://vms.de)



## Territoriale Gültigkeit der Tarife / Územní platnost tarifů

<b>Bei grenzüberschreitenden Fahrten in Richtung Chomutov VMS-Tarif in € /          Tarif VMS pro mezinárodní přepravu ze SRN do ČR v €</b>				
Tarif DÚK v Kč			Tarif VMS v / in €	
501 Chomutov	521 Křimov	524 Hora Sv. Šeb.	33 Reitzenhain	26 Marienberg
Tarif DÚK v Kč			Tarif VMS v / in €	
<b>Bei grenzüberschreitenden Fahrten in Richtung Marienberg DÚK-Tarif in Kč /          Tarif DÚK pro mezinárodní přepravu z ČR do SRN v Kč</b>				

## Preisstufe ab 01.01.2023 - Normal / Ceník od 01.01.2023 - obyčejné jízdné

TZ / Tarifní zóny	Nach / Do				
	26 Marienberg	33 Reitzenhain	524 Hora Sv. Šeb.	521 Křimov	501 Chomutov
26 Marienberg	2,50 €	4,40 €	4,40 €	4,40 €	6,30 €
33 Reitzenhain	4,40 €	2,50 €	4,40 €	4,40 €	6,30 €
524 Hora Sv. Šeb.	47 Kč	32 Kč	17 Kč	23 Kč	40 Kč
521 Křimov	53 Kč	38 Kč	23 Kč	17 Kč	31 Kč
501 Chomutov	70 Kč	55 Kč	40 Kč	31 Kč	17 Kč

## Preisstufe ab 01.01.2023 - Kind\* / Ceník od 01.01.2023 - dětské jízdné\*

TZ / Tarifní zóny	Nach / Do				
	26 Marienberg	33 Reitzenhain	524 Hora Sv. Šeb.	521 Křimov	501 Chomutov
26 Marienberg	1,70 €	2,90 €	2,90 €	2,90 €	4,20 €
33 Reitzenhain	2,90 €	1,70 €	2,90 €	2,90 €	4,20 €
524 Hora Sv. Šeb.	23 Kč	16 Kč	8 Kč	11 Kč	20 Kč
521 Křimov	26 Kč	19 Kč	11 Kč	8 Kč	15 Kč
501 Chomutov	35 Kč	27 Kč	20 Kč	15 Kč	4 Kč

\* Kind (ab 1. Schultag bis einschließlich 15. Geburtstag) / Dítě 6-15 let (včetně dne 15. narozenin)

## Andere anerkannte Tickets (nur auf der Linie 588) /

### **Další uznávané jízdní doklady DÚK+VMS (pouze na lince 588)**

- Netzkarten / Tageskarten des DÚK / Síťové jízdné DÚK
- Tageskarte Verbundraum des VMS / Síťové jízdné VMS



# DER FAHRPLAN JÍZDNÍ ŘÁD

Gültig ab / Platí od 11.12.2022

## 588 MARIENBERG – HORA SVATÉHO ŠEBESTIÁNA – CHOMUTOV


Zones/Číslo	HALTESTELLE/ZASTÁVKÁ		MONTAG bis FREITAG ausser Feiertag/PRACOVNÍ DNY										SA+SO und Feiertag/VIKEND					
	Fahr-Nr		102	104	106	108	110	112	114	116	118	120	202	204	206	208	210	212
26	Marienberg, Markt	ab/od	x	x	x53	x43	x	x	x	x	x							
26	Marienberg, Reitzenhainer Str.						9:00	11:00	14:00	16:00	18:00			10:00	12:00	16:00	18:00	
26	Marienberg, Neues Haus						9:02	11:02	14:02	16:02	18:02			10:02	12:02	16:02	18:02	
33	Reitzenhain, Kfz-Werkstatt						9:09	11:09	14:09	16:09	18:09			10:09	12:09	16:09	18:09	
33	Reitzenhain, Wendeschleife						9:14	11:14	14:14	16:14	18:14			10:14	12:14	16:14	18:14	
x	Reitzenhain, ZOLL						9:16	11:16	14:16	16:16	18:16			10:16	12:16	16:16	18:16	
x	Hora Sv. Šebestiána, CLO																	
524	Hora Sv. Šebestiána		4:54	5:54	7:10	7:19	9:24	11:24	14:24	16:24	18:24	19:24	7:24	10:24	12:24	16:24	18:24	19:24
524	Hora Sv. Šebestiána, Nová Ves		4:56	5:56	7:12	7:21	9:26	11:26	14:26	16:26	18:26	19:26	7:26	10:26	12:26	16:26	18:26	19:26
521	Křimov, nádr.		4:58	5:58	7:14	7:23	9:28	11:28	14:28	16:28	18:28	19:28	7:28	10:28	12:28	16:28	18:28	19:28
521	Křimov, nádr. rozc.		4:59	5:59	7:15	7:24	9:29	11:29	14:29	16:29	18:29	19:29	7:29	10:29	12:29	16:29	18:29	19:29
521	Křimov		5:01	6:01	7:17	7:26	9:31	11:31	14:31	16:31	18:31	19:31	7:31	10:31	12:31	16:31	18:31	19:31
521	Křimov, Suchdol, rozc.		5:03	6:03	7:19	7:28	9:33	11:33	14:33	16:33	18:33	19:33	7:33	10:33	12:33	16:33	18:33	19:33
521	Křimov, Strážky		5:04	6:04	7:20	7:29	9:34	11:34	14:34	16:34	18:34	19:34	7:34	10:34	12:34	16:34	18:34	19:34
521	Křimov, Domina		5:05	6:05	7:21	7:30	9:35	11:35	14:35	16:35	18:35	19:35	7:35	10:35	12:35	16:35	18:35	19:35
521	Křimov, Domina, žel.st.		5:06	6:06	7:22	7:31	9:36	11:36	14:36	16:36	18:36	19:36	7:36	10:36	12:36	16:36	18:36	19:36
521	Křimov, Krásná Lipa	an/př	5:07	6:07	7:23	7:32	9:37	11:37	14:37	16:37	18:37	19:37	7:37	10:37	12:37	16:37	18:37	19:37
521	Křimov, Krásná Lipa	ab/od	5:07	6:07	7:26	7:32	9:37	11:37	14:37	16:37	18:37	19:37	7:37	10:37	12:37	16:37	18:37	19:37
501	Chomutov, Lipská II		5:12	6:12	7:31	7:37	9:42	11:42	14:42	16:42	18:42	19:42	7:42	10:42	12:42	16:42	18:42	19:42
501	Chomutov, Jilifienka				47:34													
501	Chomutov, Bezručova		5:14	6:14	7:36	7:39	9:44	11:44	14:44	16:44	18:44	19:44	7:44	10:44	12:44	16:44	18:44	19:44
501	Chomutov, aut.nádr.		5:16	6:16	7:38	7:41	9:46	11:46	14:46	16:46	18:46	19:46	7:46	10:46	12:46	16:46	18:46	19:46
501	Chomutov, žel.st.	an/př	5:18	6:18	7:40	7:43	9:48	11:48	14:48	16:48	18:48	19:48	7:48	10:48	12:48	16:48	18:48	19:48


Fahrten 110, 112, 114 und 116 erweiterte Fahrradmitnahme vom 01.07.2023 bis 03.09.2023, max 20 Fahrräder/spoje přepravují jízdní kola od 01.07.2023 do 03.09.2023, nejvýše 20 kol.  
 Fahrten 204, 206, 208 und 210 erweiterte Fahrradmitnahme vom 15.04.2023 bis 01.10.2023, max 20 Fahrräder/spoje přepravují jízdní kola od 15.04.2023 do 01.10.2023, nejvýše 20 kol.  
 Alle Fahrten nur Niederflertabus/Všechny spoje zajišťuje nízkopodlažní vozidlo. † nur zu aussteigen/spoj zastavuje jen pro vystupování








## FAHRRADMITNAHME PŘEVÁŽUJÍ JÍZDNÍ KOLA


 **Der Einstieg mit dem Fahrrad**  
ist in der Tarifzone Chomutov nur an  
den Haltestellen Chomutov, žel.st.  
und Chomutov, aut.nádr. möglich


 **Fahrten Montag bis Freitag**  
erweiterte Fahrradmitnahme  
ab 01.07.2023 bis 03.09.2023,  
max. 20 Fahrräder


 **Fahrten am Wochenende  
und an Feiertagen in Tschechien\***  
erweiterte Fahrradmitnahme  
ab 15.04.2023 bis 01.10.2023,  
max. 20 Fahrräder  
\*01.01., 07.04., 10.04., 01.05., 08.05.,  
05.-06.07., 28.09., 28.10., 17.11.

 **Die Fahrradmitnahme**  
von Deutschland nach Tschechien  
ist gebührenfrei. Von Tschechien  
nach Deutschland kostet es  
20 CZK (Tarif DÚK).

 **V zóně Chomutov**  
je možný nástup s jízdním kolem  
jen v zastávkách Chomutov, žel.st.  
a Chomutov, aut.nádr.

 **Cesty od pondělí do pátku**  
převážují jízdní kola od  
01.07.2023 do 03.09.2023,  
nejvýše 20 kol.

 **spoje ve víkend a o stá-  
tních svátcích v České republice\***  
převážují jízdní kola od  
15.04.2023 do 01.10.2023,  
nejvýše 20 kol.  
\*01.01., 07.04., 10.04., 01.05., 08.05.,  
05.-06.07., 28.09., 28.10., 17.11.

 **Převaha jízdních kol**  
Cestování s vlastním jízdním  
kolem z Německa do Česka  
zdarma. Z Česka do Německa za  
20,- Kč (tarif DÚK).



# 588 CHOMUTOV – HORA SVATÉHO ŠEBESTIÁNA – MARIENBERG

Gültig ab / Platí od 11.12.2022

Bemerkung/Poznámky

Zone/Zóna	HALTESTELLE/ZASTÁVKA	Fahr-Nr	MONTAG bis FREITAG außer Feiertag/PRACOVNÍ DNY										SA+SO und Feiertag/VIKEND						
			103	105	107	109	111	113	115	117	119	121	201	203	205	207	211		
501	Chomutov,žel.st.	ab/od	5:28	6:43	8:08	10:08	13:05	13:08	15:05	15:08	17:08	18:38	20:08	6:28	9:03	11:03	15:08	17:08	18:28
501	Chomutov,aut.nádr.	an/př	5:30	6:45	8:10	10:10	13:07	13:10	15:07	15:10	17:10	18:40	20:10	6:30	9:05	11:05	15:10	17:10	18:30
501	Chomutov,aut.nádr.	ab/od	5:30	6:45	8:10	10:10	13:07	13:10	15:07	15:10	17:10	18:40	20:10	6:30	9:10	11:10	15:10	17:10	18:30
501	Chomutov,Bezručova		5:32	6:47	8:12	10:12	13:09	13:12	15:09	15:12	17:12	18:42	20:12	6:32	9:12	11:12	15:12	17:12	18:32
501	Chomutov,Jilfenka		}	}	}	}	13:11	}	15:11	}	}	}	}	}	}	}	}	}	}
501	Chomutov,Lipská II		5:34	6:49	8:14	10:14	13:14	13:14	15:14	15:14	17:14	18:44	20:14	6:34	9:14	11:14	15:14	17:14	18:34
521	Křimov,Krásná Lípa		5:39	6:54	8:19	10:19	13:19	13:19	15:19	15:19	17:19	18:49	20:19	6:39	9:19	11:19	15:19	17:19	18:39
521	Křimov,Domina,žel.st.		5:40	6:55	8:20	10:20	13:20	13:20	15:20	15:20	17:20	18:50	20:20	6:40	9:20	11:20	15:20	17:20	18:40
521	Křimov,Domina		5:41	6:56	8:21	10:21	13:21	13:21	15:21	15:21	17:21	18:51	20:21	6:41	9:21	11:21	15:21	17:21	18:41
521	Křimov,Strážky		5:42	6:57	8:22	10:22	13:22	13:22	15:22	15:22	17:22	18:52	20:22	6:42	9:22	11:22	15:22	17:22	18:42
521	Křimov,Suchdol,rozcz.		5:43	6:58	8:23	10:23	13:23	13:23	15:23	15:23	17:23	18:53	20:23	6:43	9:23	11:23	15:23	17:23	18:43
521	Křimov		5:45	7:00	8:25	10:25	13:25	13:25	15:25	15:25	17:25	18:55	20:25	6:45	9:25	11:25	15:25	17:25	18:45
521	Křimov,nádr.rozcz.		5:47	7:02	8:27	10:27	13:27	13:27	15:27	15:27	17:27	18:57	20:27	6:47	9:27	11:27	15:27	17:27	18:47
521	Křimov,nádr.		5:48	7:03	8:28	10:28	13:28	13:28	15:28	15:28	17:28	18:58	20:28	6:48	9:28	11:28	15:28	17:28	18:48
524	Hora Sv.Šebestiána,Nová Ves		5:50	7:05	8:30	10:30	13:30	13:30	15:30	15:30	17:30	19:00	20:30	6:50	9:30	11:30	15:30	17:30	18:50
524	Hora Sv.Šebestiána		5:52	7:07	8:32	10:32	13:32	13:32	15:32	15:32	17:32	19:02	20:32	6:52	9:32	11:32	15:32	17:32	18:52
x	Hora Sv.Šebestiána,CLO 卐																		
x	Reitzenhain,ZOLL 卐																		
33	Reitzenhain,Wendeschleife		8:40	10:40	13:40	13:40	15:40	15:40	17:40	17:40				9:40	11:40	15:40	17:40		
33	Reitzenhain,Kfz-Werkstatt		8:42	10:42	13:42	13:42	15:42	15:42	17:42	17:42				9:42	11:42	15:42	17:42		
26	Marienberg,Neues Haus		8:47	10:47	13:47	13:47	15:47	15:47	17:47	17:47				9:47	11:47	15:47	17:47		
26	Marienberg,Reitzenhainer Str.		8:54	10:54	13:54	13:54	15:54	15:54	17:54	17:54				9:54	11:54	15:54	17:54		
26	Marienberg,Markt	an/př	8:56	10:56	13:56	13:56	15:56	15:56	17:56	17:56				9:56	11:56	15:56	17:56		



Fahrten 105, 107, 111 und 115 erweiterte Fahrradmitnahme vom 01.07.2023 bis 03.09.2023,max 20 Fahrräder/spoje přepravují jízdní kola od 01.07.2023 do 03.09.2023, nejvýše 20 kol.

Fahrten 203, 205, 207 und 209 erweiterte Fahrradmitnahme vom 15.04.2023 bis 01.10.2023,max 20 Fahrräder/spoje přepravují jízdní kola od 15.04.2023 do 01.10.2023, nejvýše 20 kol.

Alle Fahrten nur Niederflerbus/!Všechny spoje zajišťuje nízkopodlažní vozidlo

24 nicht an 24.12./nejede 24.12. 25 nicht an 25.12. und 1.1./nejede 25.12. a 1.1.

31 nicht an 24.12. und 31.12./nejede 24.12. a 31.12.

48 nur ab/jede od 23.12. bis/do 2.1.,3.2., ab/od 27.2. bis/do 5.3.,6.4., ab/od 1.7. bis/do 3.9., 26.10.,27.10.

59 nicht ab/nejede od 23.12. bis/do 2.1.,3.2., ab/od 27.2. bis/do 5.3.,6.4., ab/od 1.7. bis/do 3.9., 26.10.,27.10.

| der Bus hält nicht/ spoj zastávkou projíždí

∩ der Bus hält nicht/ spoj jede po jiné trase

⊗ am Montag bis Freitag ausser Feiertag/jede v pracovních dnech

Ⓢ nur am Samstag/jede v sobotu

† nur am Sonntag und Feiertag/jede v neděli a ve státem uznávané svátky

Linka č. 522588 Marienberg-Hora Sv. Šebestiána-Chomutov

Všeobecné informace: , Centrální dispečink DÚK: 475 657 657, www.dopravauk.cz

Převozu zajišťuje: UMBRELLA CITY LINES s.r.o., Revoluční 1082/8, 110 00 Praha

Na lince platí jednotný tarif a smluvní přepravní podmínky Dopravy Ústeckého kraje.

Informace jsou k dispozici ve vozidlech na lince.



# ERZGEBIRGE ERLEBEN

*Ihr mobiler Reisebegleiter in der Welterberegion*



Tourenplaner und Navigation • Rad- und Wandertouren •  
Veranstaltungen und Unterkünfte • Angebote und Gastronomie •  
Öffnen und Aufzeichnen von GPX-Tracks

Plánovač výletů a navigace • Cyklistické a pěší výlety • Akce a  
ubytování • Nabídky a gastronomie • Otevírání a nahrávání tras GPX



[www.erzgebirge-tourismus.de/erzgebirge-erleben](http://www.erzgebirge-tourismus.de/erzgebirge-erleben)  
[www.erzgebirge-tourismus.de/cs/aplikace-erzgebirge-erleben](http://www.erzgebirge-tourismus.de/cs/aplikace-erzgebirge-erleben)


## ENTLANG DER LINIE 588 PODĚL LINKY 588

### **Bergstadt Marienberg**

Die Große Kreisstadt Marienberg liegt im Erzgebirgskreis südlich der kreisfreien Stadt Chemnitz.

Sie ist bekannt für ihre historische Altstadt – eines der 22 Bestandteile der Montanregion Erzgebirge/Krušnohoří – geplant und gebaut nach den Grundsätzen der italienischen Renaissance, sowie die beeindruckenden, perlschnurartig aufgereihten Haldenzüge der Bergbaulandschaft Lauta. Beide gemeinsam dokumentieren die finale Phase der Stadt- und Landschaftsentwicklung im Erzgebirge in Verbindung mit dem Silberbergbau des 16. Jahrhunderts. Zudem beherbergt Marienberg das letzte im Erzgebirge erhaltene Bergmagazin aus dem frühen 19. Jahrhundert.

Mit 22 Bestandteilen und über 400 Einzelobjekten haben Sachsen und Tschechien grenzüberschreitend im Jahr 2019 den UNESCO Welterbe-Titel erlangt.

 [marienberg.de](http://marienberg.de)



### **Welterbe Montanregion Erzgebirge/Krušnohoří**

 **Marienberg**


### **Horní město Marienberg**

Velké okresní město Marienberg se nachází v krušnohorském okrese jižně od města Chemnitz.

Je známé svým historickým starým městem – jednou z 22 součástí Hornického regionu Erzgebirge/Krušnohoří – projektovaným a budovaným v souladu se zásadami italské renesance. Působivé jsou i důlní výspy v hornické krajině Lauta, které z ptáčích perspektiv působí jako korálky navlečené na šňůrce. Společně dokumentují závěrečnou fázi rozvoje měst a krajiny v Krušných horách v souvislosti s těžbou stříbra v 16. století.

V Marienbergu se nachází také poslední v Krušnohoří dochovaný hornický špýchar z počátku 19. století.

V roce 2019 získalo Sasko a Česko v tomto hranice přesahujícím regionu titul Světové dědictví UNESCO pro 22 památek s více než 400 jednotlivými objekty.

 [marienberg.de](http://marienberg.de)





## Pferdegöpel auf dem Rudolphschacht Koňský žentour u Rudolfovy šachty

### **Pferdegöpel**

Der Besucher lernt Aufbau und Arbeitsweise der ursprünglich von Pferden angetriebenen Förderanlage, die von 1838 bis 1877 in Betrieb war, kennen.

### **Koňský žentour**

Návštěvníci se seznámí s konstrukcí a způsobem práce přepravního zařízení, které dříve poháněli koně a které zde bylo v provozu mezi lety 1838 a 1877.



## Das rekonstruierte Bergmagazin Zrekonstruovaná budova hornického špýcharu

### **Bergmagazin**

Das geschichtsträchtige Gebäude beherbergt seit dem Jahr 2006 das „Museum sächsisch-böhmisches Erzgebirge“.


### **hornický špýchar**

V budově s bohatou historií sídlí od roku 2006 „Museum sächsisch-böhmisches Erzgebirge“ (Muzeum sasko-českého Krušnohoří).

## ENTLANG DER LINIE 588 PODĚL LINKY 588

### **Stadt Chomutov**

Am Fuße des Erzgebirges im nordwestlichen Böhmen, nahe der Grenze zu Deutschland, liegt die Stadt Chomutov. Das historische Zentrum der Stadt Chomutov wurde 1992 zum städtischen Denkmalschutzgebiet erklärt. Im Stadtkern blieb der mittelalterliche Grundriss mit dem historischen Marktstandort erhalten. Direkt an die Stadt bindet der Naturpark Bezručůtal an, das längste und tiefste Tal des Erzgebirges.

 [chomutov-mesto.cz](http://chomutov-mesto.cz)



### **Město Chomutov**

Na úpatí Krušných hor v severozápadních Čechách, nedaleko hranic s Německem, leží město Chomutov. Historické centrum města Chomutov bylo v roce 1992 vyhlášeno městskou památkovou rezervací. V centru města bylo zachováno středověké uspořádání, typické pro historické tržiště. Přímo na město navazuje přírodní park Bezručovo údolí, nejdelší a nejhlubší údolí Krušných hor.

 [chomutov-mesto.cz](http://chomutov-mesto.cz)

## Das Stadtzentrum von Chomutov Centrum Chomutova



CHOMUTOV

# ZOO

PARK



Der größte Zoo in der Tschechischen Republik

Největší zoo v České republice

## Zoopark Chomutov

Auf einer Fläche von 112 Hektar beherbergt der Zoopark Chomutov insgesamt rund 800 Tiere von 170 verschiedenen Tierarten und ist ein international beliebtes Ausflugsziel. [➔ zoopark.cz](https://zoopark.cz)

## Zoopark Chomutov

V mezinárodně oblíbené destinaci Zooparku Chomutov se na ploše 112 hektarů nachází celkem asi 800 zvířat ze 170 různých živočišných druhů. [➔ zoopark.cz](https://zoopark.cz)

170 Tierarten inmitten wunderschöner Natur

170 živočišných druhů uprostřed krásné přírody



## ENTLANG DER LINIE 588 PODĚL LINKY 588

### **Freizeitbad AQUA MARIEN**

Das beliebte Erlebnisbad bietet nicht nur einen Innen- und Außenbereich zum Schwimmen, sondern auch einen großen Kinderbereich sowie Sauna und Wellnesscenter.

➔ [aquamarien.de](http://aquamarien.de)



Freizeitbad AQUA MARIEN

### **Koupaliště AQUA MARIEN**

Oblíbený aquapark nabízí nejen krytý a venkovní plavecký bazén, ale také velké brouzdaliště pro děti, saunu a wellness centrum.

➔ [aquamarien.de](http://aquamarien.de)

## Freizeitspaß in Sachsens größtem Erlebnisbad

## Zábava pro volný čas v největším saském vodním parku





## Großer Basaltfächer auf dem Hirtstein

Velký čedičový vějíř na Hirtsteinu

### Rund um den Hirtstein

Mit seinen 889 Metern ist der Hirtstein bei Satzung der höchste Berg des Mittleren Erzgebirges.

➔ [hirtsteinbaude.de](http://hirtsteinbaude.de)

### Vše o Hirtsteinu

Hirtstein je se svými 889 metry nejvyšší horou středního Krušnohoří. ➔ [hirtsteinbaude.de](http://hirtsteinbaude.de)



## Der 18 m hohe Aussichtsturm auf der Drei-Brüder-Höhe

Rozhledna na Drei-Brüder-Höhe, s výškou 18 m

### Drei-Brüder-Höhe

Eine schaurig-düstere Sage von drei italienischen Schatzsuchern gab der Anhöhe im Westen der Bergstadt Marienberg ihren Namen.

➔ [drei-brueder-hoehe.de](http://drei-brueder-hoehe.de)

### Pahorek tří bratrů

Kopec na západ od horního města Marienberg dostal své jméno podle hrůzné pověsti o třech italských lovcích pokladů.

➔ [drei-brueder-hoehe.de](http://drei-brueder-hoehe.de)



[www.umbrellabus.com](http://www.umbrellabus.com)



[www.kr-ustecky.cz](http://www.kr-ustecky.cz)



Verkehrsverbund  
Mittelsachsen GmbH  
Am Rathaus 2  
09111 Chemnitz

Fax: 0371 40008-99  
E-Mail: [info@vms.de](mailto:info@vms.de)  
[www.vms.de](http://www.vms.de)

**Service-Nummer:**  
**+49 371 40008-88**

Montag bis Freitag von 7 bis 18 Uhr

Redaktionsschluss: Dez. 2022  
Änderungen nach Redaktions-  
schluss vorbehalten.



Stadt/Město Chomutov